



# KARLOVARSKÝ KRAJ

## Komise pro vnější vztahy Rady Karlovarského kraje

Č.j.:4/KV/13

### U s n e s e n í

**z 2. zasedání Komise pro vnější vztahy Rady Karlovarského kraje**  
konaného dne 19. 2. 2013 v 13:00 hodin v sídle Krajského úřadu Karlovarského kraje

**Přítomni:** Václav Černý, Václav Veselý, Ing. Stanislav Hubka, Ing. Zdeněk Klingora,  
Ing. Jiří Novák, Barbora Vojtová, Božena Dvořáková

**Omluveni:** Drahomíra Vrzalová, Ing. Pavel Paprsek, Ing. Jiří Nešpor

**Neomluveni:** 0

**Ostatní zúčastnění:** Ing. Edmund Janisch, uvolněný člen zastupitelstva pro oblast lázeňství,  
cestovního ruchu a vnějších vztahů

Ing. Milan Kšír

Jednání bylo zahájeno v 13:05 hodin a ukončeno v 15:15 hodin.  
Pan Ing. Janisch se omluvil z jednání ve 14:45 hodin.  
Omluvila se z jednání komise v 15:05 hodin.

Členové Komise pro vnější vztahy Rady Karlovarského kraje schválili tento program:

1. Schválení programu jednání
2. Představení partnerského distriktu Changping (Ing. Milan Kšír)
3. Plán činnosti Komise RKK pro vnější vztahy na rok 2013
4. Návrh aktivit pro spolupráci s městem Irkutsk na rok 2013
5. Informační podklady o provincii Afyon (Turecko)
6. Dohoda o navázání přátelských vztahů mezi Karlovarským krajem a provincií Afyonkarahisar (Turecko)
7. Různé

**Program jednání:**

## 1. Schválení programu jednání

Pan předseda seznámil přítomné s programem jednání a nechal jej formálně schválit s výsledkem - bez připomínek.

## 2. Představení partnerského distriktu Changping (Ing. Milan Kšír)

**p. Černý**

Přivítal pana Ing. Milana Kšíra na jednání komise a předal mu slovo.

**Ing. Kšír**

Poděkoval za pozvání, představil se. Zmínil, kdy a z jakých důvodů se dostal poprvé do Číny, již před 22 lety. Obecně popsal Čínu. Konstatoval, že na nejvyšším žebříčku hodnot pro obyvatele Číny je vzdělání. Uvedl, že do vedoucích pozic v Číně se dostávají lidé, kteří jsou schopní, převážně podnikatelé, ředitelé státních podniků atd., ti co jsou úspěšní v podnikání a řízení osob, ti dostávají vysoké funkce. Hlavním kritériem je odvod daní. Je to pro ně záruka, že s nimi mohou počítat do vysokých státních funkcí. Dále hovořil o Changpingu, distriktu Peking. Uvedl, že Karlovarský kraj má uzavřené Prohlášení o přátelské výměně a spolupráci s Changpingem, správním obvodem Peking. Slavnostní prohlášení bylo podepsáno na Changpingské radnici hejtmanem Karlovarského kraje a starostou distriktu Changping dne 6. března 2007. Changping má horké prameny, jedná se o lázeňské, kulturní, vzdělávací centrum. Nejen pro Peking, ale pro celou Čínu. Pan Ing. Kšír obeznámil členy komise, že mu přišel dopis z Changpingu, rád by opět spolupracovali a chtějí zaslat plán práce na rok 2013. Changping má cca 1 mil. obyv.. Na jeho území jsou hrobky Dynastie Ming a část Čínské zdi (čili turistický ruch). Není tam těžký průmysl. Jsou fascinovaní naším lázeňstvím, jeho systémem. U nich jde jen o wellness. Vyzdvihl čínský turistický ruch. Uvedl, že Čína má obrovský zájem o Evropu, o ČR (i Karlovarský kraj). Myslí si, že zájem o turistiku a naše lázeňství je hlavní důvod, proč má Karlovarský kraj uzavřené s Changpingem toto prohlášení. Číňané obecně mají přehled o ČR, znají Krtečka, Švejka, naše strojírenství atd..

**p. Černý**

Poděkoval panu Ing. Kšírovi za představení Changpingu.

**p. Veselý**

Dotaz na pana Ing. Kšíra: Mají Číňané už možnost volně vycestovat? Čína své obyvatele příliš nepouští do světa.

**Ing. Kšír**

Mají to těžké s vycestováním, ČR jim dělá problémy, hlavně kvůli příjezdu chudých Číňanů za prací. Aby se dostali do ČR, musí dostat pozvání, na úrovni státní instituce. Např. pozvání hejtmana. Jejich stát nechce uvolňovat na vycestování peníze, běžní Číňané nemají valuty. Mohou sem jezdit pouze s cestovními kanceláři, které mají uzavřené dohody o spolupráci s našimi cestovními kanceláři.

**Ing. Klingora**

Oblast spolupráce - největší příležitost (pro nás) vidí v oblasti inovací technologií. Co se týče obchodu, neshledává nic lákavého. Turistika Číňanů je v rozmachu, denně vycestuje tisíce Číňanů do zahraničí, především s CK, po druhé a potřetí v menších skupinách.

Dotazy na Ing. Kšíra: Je pravdou, že se bojí cizích pokrmů a touží po luxusním zboží? A že se stále setkávají se značnou jazykovou bariérou? V oblasti spolupráce v lázeňství je skeptický, myslí si, že jsou dále – čínská medicína.

**Ing. Kšír**

Členové delegace z Changpingu byli v Imperiálu, zažili některé procedury. Mají zájem především o balneologii, ne jenom o lázeňství jako takové.

Číňané se nechovají jako typičtí turisté. Snaží se na svém cestách poznat co nejvíce, neustále fotí, přičemž fotografie si prohlíží až doma. Naše jídlo jim obecně nechutná. Když jsou tu, ochutnají tradiční česká jídla, ale chodí převážně do čínských restaurací. Jazyková bariéra – mladší generace mluví anglicky. Luxusní zboží – bohatí mají plné domy čínského luxusního zboží, touží tedy po luxusním zboží ze západu.

**Ing. Janisch**

Dotaz na Ing. Kšíra: Kolik lidí z Changpingu již navštívilo náš kraj? Dle jeho názoru je lepší Tchajwan.

**Ing. Kšír**

Roční statistika 70 tis. lidí (4 roky zpět) do ČR. Informace od tehdejší velvyslankyně. Pan Ing. Kšír zmínil, že Číňané, kteří přijedou do Prahy, cestují také do Českého Krumlova a do Karlových Varů.

**Ing. Klingora**

Spolupráci v oblasti lázeňství vidí jako vedlejší, za přínosné shledává spíše příliv turistů k nám do Karlovarského kraje.

**p. Černý**

Poděkoval panu Ing. Kšírovi za informace o Changpingu.

**usnesení č. 02/02/13**

Komise pro vnější vztahy doporučuje Radě Karlovarského kraje pokračovat v rozvíjení spolupráce s Changpingem a tento kontakt rozšířit o další obory a oblasti spolupráce (balneologie, výměnné pobyty studentů apod.)

pro: 7      proti: 0      zdržel se: 0

**usnesení č. 03/02/13**

Komise pro vnější vztahy doporučuje hejtmanovi Karlovarského kraje, aby osobním dopisem pozval zástupce z partnerského distriktu Changping na letošní Mezinárodní filmový festival v Karlových Varech.

pro: 7      proti: 0      zdržel se: 0

### 3. Plán činnosti Komise RKK pro vnější vztahy na rok 2013

#### p. Černý

Sepsal několik bodů, které považuje za vhodné, aby byly obsahem Plánu činnosti Komise pro vnější vztahy na rok 2013. Žádá ostatní členy o vyjádření. Plán činnosti Komise pro vnější vztahy na rok 2013 lze doplnit, znění odsouhlasit a poté předložit ke schválení Radě KK.

#### Ing. Klingora

Zpracoval přehled spolupráce všech krajů se zahraničím. Tabulkou chce demonstrovat to, že jsme srovnatelní s ostatními kraji. Považuje za vhodné, abychom se zaměřili na bližší sousedy, členy EU. Pan Ing. Klingora tabulku zpracoval, aby ukázal s jakými státy, regiony, městy atd. kraje spolupracují. Do Plánu činnosti Komise pro vnější vztahy navrhuje zařadit bod: Možnost navázání spolupráce s regiony EU.

#### p. Vojtová

Prošla webové stránky Slovenských krajů a zjistila, že všechny Slovenské kraje již mají partnery v ČR. Navrhuje zkusit vytipovat nějaké slovenské město.

#### Ing. Hubka

Domnívá se, že se máme napřed zabývat smlouvami, které již máme uzavřené. Neshledává důležitým, aby se uzavíraly další smlouvy. Rozšířil by plán činnosti komise dle návrhu pana Ing. Klingory. A snažil by se naplňovat smlouvy stávající.

#### p. Veselý

Souhlasí s panem Ing. Hubkou. Spousta kontaktů je „mrtvých“. Doporučoval by, abychom obnovily stávající kontakty – Bavorsko, Sasko, popřípadě Slovensko, kam se tedy nepovedlo proniknout.

#### p. Černý

Souhlasí všichni s návrhem Plánu činnosti Komise pro vnější vztahy na rok 2013?

#### Ing. Janisch

Dostal po předešlém jednání komise přehled o činnosti Karlovarského kraje se zahraničím. Spousta z uzavřených smluv je neaktivních. Je pro nejbližší země, krátká dojezdová doba, možnost častějšího osobního jednání představitelů, podobná mentalita apod.. Slovensko – zkušenost je, že nechtějí navazovat nové kontakty.

#### p. Černý

Plán není termínovaný, může být kdykoliv doplněn. Pan Černý doporučuje k Plánu činnosti Komise pro vnější vztahy přiložit tabulku od pana Ing. Klingory.

#### *usnesení č. 04/02/13*

Členové Komise Rady Karlovarského kraje pro vnější vztahy schválili předložený plán činnosti komise na rok 2013.

pro: 7      proti: 0      zdržel se: 0

#### 4. Návrh aktivit pro spolupráci s městem Irkutsk na rok 2013

**p. Černý**

Všichni členové komise dostali s předstihem Návrh aktivit pro spolupráci s městem Irkutsk na rok 2013.

**Ing. Janisch**

Informoval přítomné o svých aktivitách v oblasti nabídky zprostředkování vzdělávacích a pobytových stáží pro studenty Irkutského mezinárodního institut cestovního ruchu v hotelech v našem kraji.

*usnesení č. 05/02/13*

Členové Komise Rady Karlovarského kraje pro vnější vztahy doporučují Radě Karlovarského kraje schválit navrhovaný plán spolupráce s městem Irkutsk na rok 2013.

pro: 7      proti: 0      zdržel se: 0

#### 5. Informační podklady o provincii Afyon (Turecko)

**p. Černý**

Všichni členové dostali materiály i k tomuto budu e-mailem v předstihu. Jedná se o Informační podklady o provincii Afyon, které zpracovala sl. Kateřina Rentková, odbor kancelář hejtmána a vnějších vztahů.

**Ing. Hubka**

Vyjádřil poděkování sl. Rentkové za perfektně zpracovaný materiál o provincii Afyon.

#### 6. Dohoda o navázání přátelských vztahů mezi Karlovarským krajem a provincií Afyonkarahisar (Turecko)

**Ing. Hubka**

Doporučuje dohodu uzavřít.

**p. Veselý**

Rozdílná kultura, chudoba, spíše by doporučoval pokračovat v rozjednaných podepsaných smlouvách, Turecko – rozdílné náboženství (Islám).

**Ing. Novák**

Je pro uzavření dohody s provincií Afyonkarahisar.

**Ing. Hubka**

Zaujaly ho zajímavosti, které v jiných partnerských regionech, městech atd.. Karlovarského kraje nejsou, např. Mramorové lomy.

*usnesení č. 06/02/13*

Členové Komise Rady Karlovarského kraje mají zájem o informace o tom, v jakých oblastech by případná spolupráce s provincií Afyonkarahisar probíhala.

pro: 6      proti: 0      zdržel se: 1

## 7. Různé

### **p. Veselý**

Informoval přítomné, že splnil úkol z posledního jednání komise v roce 2012 týkající se dopisu od našeho velvyslance v Berlíně JUDr. Jindráka, který byl adresován na pana hejtmana (kopii všichni obdrželi na stůl již na lednovém jednání komise). Jedná se o odpověď Dr. Kunhlovi, jehož „stížnost“ tlumočil právě velvyslanec Jindrák dopisem panu hejtmanovi. Pan hejtman odeslal osobní dopis přímo Dr. Kunhlovi, ve kterém ho žádá o návrhy termínů jejich společné schůzky, na které by se dohodli na dalším postupu v předmětné věci (organizace Volkssolidarität).

Ostatní členové komise berou sdělení pana Veselého na vědomí.

### **p. Černý**

Poděkoval panu Veselému za splnění úkolu.

### **Ing. Hubka**

Domnívá se, že by bylo vhodné spojit se s lidmi (v Moskvě, v Kazachstánu, v Irkutsku, v Bavorsku, v Sasku), kteří pracují v partnerských městech, regionech atd. Karlovarského kraje a pokusit se přes ně vyvolat spolupráci, která již není aktivní, ale dohody jsou uzavřené.

### **Ing. Klingora**

Využil by k obnovení/znovunavázání kontaktů Správu českých center, konkrétně pobočky v Mnichově a Berlíně pro spolupráci s Bavorskou či Saskou stranou

Zapisovatelka: Bc. Monika Veselá

Zapisovatelka: Bc. Monika Veselá

V Karlových Varech dne 21. 2. 2013

  


Václav Černý, předseda

Komise pro vnější vztahy Rady Karlovarského kraje